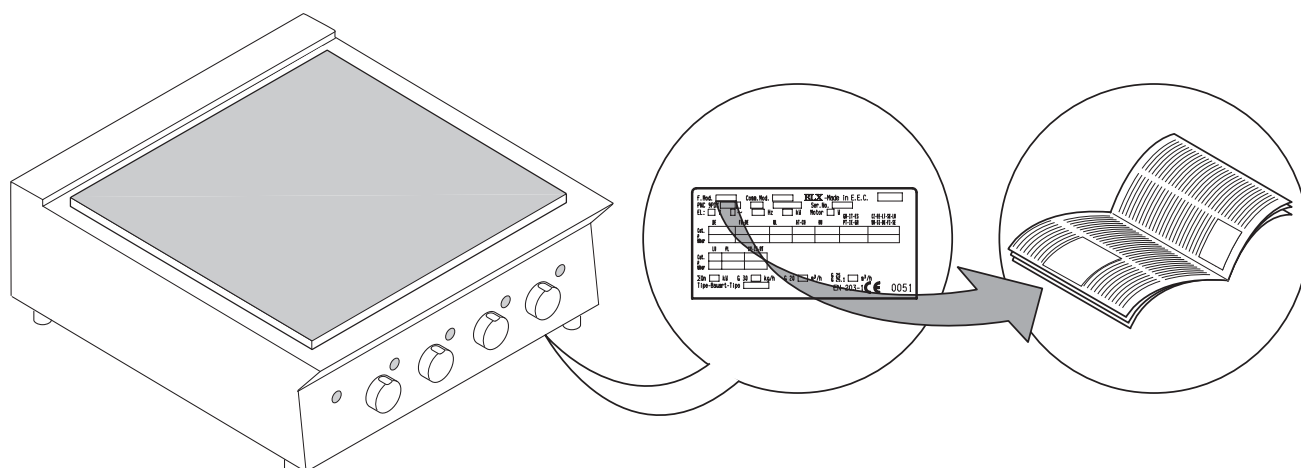


INDHOLD

I. SAMLING AF APPARATER / TABELLER	2
II. TYPEPLADE og TEKNISKE SPECIFIKATIONER	47
III. GENERELLE OPLYSNINGER	48
IV. ØKOLOGI OG MILJØ	49
1. EMBALLAGE	49
2. ANVENDELSE	49
3. RENGØRING	49
4. BORTSKAFFELSE	49
V. INSTALLATION	49
1. REFERENCENORMER	49
2. UDPAKNING	49
3. PLACERING	49
4. TILSLUTNINGER	50
VI. BRUGSANVISNINGER	50
1. BRUG AF DEN ELEKTRISKE PLADE	50
VII. RENGØRING	51
1. UDVENDIGE DELE	51
2. INAKTIVE PERIODER	51
3. INDVENDIGE DELE	51
VIII. VEDLIGEHOLDELSE	51
1. VEDLIGEHOLDESESPROGRAM	51

II. TYPEPLADE og TEKNISKE SPECIFIKATIONER



PAS PÅ

Brugervejledningen gælder flere forskellige apparater. Koden for den købte model kan aflæses på typepladen, der er anbragt under betjeningspanelet (se fig. ovenfor).

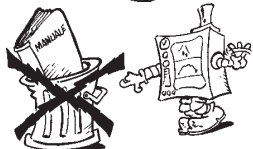
TABEL A - Tekniske specifikationer

MODELLER		+9HOED2000 400m m	+9HOEH4000 800m m
TEKNISKE SPECIFIKATIONER			
Forsyningsspænding	V	400	400
Frekvens	Hz	50/60	50/60
Faser	Nr.	3+N	3+N
Kogeplader med 3,5 kW	Nr.	2	4
Total maks. effekt	kW	7	14
Forsyningskablets tværsnit	m m ²	1,5	2,5

III. GENERELLE OPLYSNINGER



- Læs denne brugervejledning grundigt før brug.



- Opbevar brugervejledningen til brug efter installationen.



- **BRANDFARE** - Der skal være fri plads omkring apparatet, og der må ikke befinde sig brændstof i nærheden af det. Opbevar aldrig brændbart materiale i nærheden af apparatet.



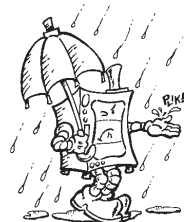
- Opstil apparatet på et sted med god ventilation for at forhindre dannelsen af farlige forbrændingsgasser på stedet.
- I forbindelse med luftcirkulation skal der tages højde for den nødvendige luft til forbrændingen af 2 m³/h/kW gas samt til de ansatte i køkkenets helbred.

- Mangelfuld ventilation kan forårsage kvælning. Ventilationssystemet i det lokale, hvor apparatet befinder sig, må ikke blokeres. Ventilations- og aftrækshullerne i dette og i andre apparater må ikke blokeres.



- Alarmtelefonnumrene skal anbringes på et synligt sted.

- Installation, vedligeholdelse og konvertering til andre gastyper må udelukkende udføres af en uddannet servicetekniker, der er autoriseret af producenten. Der må udelukkende rettes henvendelse til et servicecenter, der er autoriseret af producenten. Anvend altid originale reservedele.
- Dette apparat er beregnet til tilberedning af madvarer. Det er beregnet til industriel brug. Al anden brug anses for **ukorrekt**.
- Denne maskine må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de først er blevet instrueret i brugen af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
- Apparatet må udelukkende anvendes af **uddannet personale**. Apparatet skal holdes under opsyn ved brug.



- Sluk for apparatet i tilfælde af fejl eller dårlig funktion.
- Der må ikke anvendes klorholdige produkter (heller ikke i fortyndet form), som f.eks. blegemidler, saltsyre eller klorbrinte, til rengøring af apparatet eller gulvet under apparatet. Der må ikke anvendes metalgenstande til rengøring af stål (børster eller ståluld).
- Sørg for, at olie og fedtstof ikke kommer i kontakt med dele af plast.

- Lad ikke snavs, fedtstoffer, madrester eller andet danne skorpe på apparatet.
- Vask ikke apparatet ved at sprøjte direkte på det med vand.

- Symbolet **L** på produktet angiver, at produktet **ikke** må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal skrottes korrekt for at hjælpe med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden. For yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt skal der rettes henvendelse til sælgeren eller forhandleren af produktet, kundeserviceafdelingen eller renovationsselskabet.

Manglende overholdelse af ovenstående kan reducere apparatets sikkerhed og medfører bortfald af garantien.

IV. ØKOLOGI OG MILJØ

1. EMBALLAGE



De materialer, der er anvendt til emballagen, er miljøvenlige, og de kan opbevares uden risiko eller brændes i et forbrændingsanlæg.

De dele af plast, der er velegnede til genbrug, er mærket på følgende måde:



Polyætylen: Emballagens udvendige film, posen med brugervejledningen, posen med gasdyserne.



Polypropylen: Panelernes topemballage, remme.



Polystyrenskum: Hjørnebeskyttere.

2. ANVENDELSE

Vores apparater har høj ydelse og effektivitet. For at reducere forbruget af elektricitet, vand eller gas anbefales det at undgå at anvende apparatet, når det er tomt og under forhold, der forringer den optimale ydelse (f.eks. med åbne døre eller låg osv.). Apparatet skal anvendes på et sted med god ventilation for at forhindre dannelsen af farlige forbrændingsgasser i rummet. Når det er muligt, bør apparatet kun opvarmes i forbindelse med brug.

3. RENGØRING

For at reducere udsendelsen af forurenende stoffer i naturen anbefales det at rengøre apparatet (udvendigt og om nødvendigt indvendigt) med produkter, der har en bionedbrydelighed på mindst 90 % (for yderligere oplysninger se afsnit V "RENGØRING").

4. BORTSKAFFELSE



Må ikke efterlades i naturen. Vores apparater er fremstillet af mere end 90% genbrugeligt metal (rustfrit stål, jern, aluminium, galvaniserede metalplader, kobber osv.).

Inden bortskaffelsen skal apparatet gøres ubrugeligt ved at skære forsyningskablet over og fjerne alle lukkeanordninger til åbninger eller rum (afhængigt af model) for at forhindre, at personer kan blive indeslækket i apparatet.

V. INSTALLATION



• Læs denne brugervejlednings procedure for installation og vedligeholdelse, før apparatet installeres.

- Installation, vedligeholdelse og konvertering til andre gastyper må udelukkende udføres af en uddannet servicetekniker, der er autoriseret af producenten.
- Manglende overholdelse af korrekte installationsprocedurer samt ændringer og tilpasning af apparatet kan forårsage skader på apparatet, udgøre en risiko for personskader og medføre bortfald af garantien.

1. REFERENCENORMER

- Apparatet skal installeres i henhold til de foreskrevne sikkerhedsregler samt lokal lovgivning i de enkelte lande.
- **ITALIEN:** Installationen skal udføres i henhold til angivelserne i sikkerhedsforskrifterne UNI-CIG 8723, italiensk lov Nr. 46 af 5. marts 1990 og ministerielt dekret af 12-4-96.

2. UDPAKNING

PAS PÅ!

Kontrollér straks, om apparatet er blevet beskadiget under transporten.

- Speditøren er ansvarlig for varerne under transporten og leveringen.
- Undersøg al emballage, før og efter den tømmes.
- I tilfælde af tydelige eller skjulte skader ved modtagelsen skal der rettes henvendelse til speditøren, idet eventuelle skader eller mangler skal angives på følgesedlen ved leveringen.
- Chaufføren skal underskrive følgesedlen: Speditøren kan afvise klagen, hvis følgesedlen ikke er underskrevet (speditøren kan levere den nødvendige formular).



• Tag apparatet ud af emballagen, og pas på ikke at beskadige det. Bær beskyttelseshandsker.

- Fjern langsomt beskyttelsesfilmen fra metaloverfladerne. Eventuelle limrester fjernes med et passende opløsningsmiddel.
- Der skal rettes henvendelse til speditøren angående inspektion af varen inden for højst 15 dage fra leveringsdatoen, hvis der er skjulte beskadigelser eller mangler, der først er tydelige, efter at emballagen er fjernet.
- Al dokumentation i emballagen skal opbevares.

3. PLACERING

- Flyt apparatet forsigtigt, og pas på ikke at beskadige apparatet eller forårsage fare for personer i nærheden. I forbindelse med flytning og anbringelse skal apparaterne hæves ved hjælp af en gaffeltruck.
- Installationsdiagrammet i denne brugervejledning viser apparatets pladskrav og tilslutningernes placering (til gas, elektricitet og vand). Kontrollér, at alle de nødvendige tilslutninger er tilgængelige og klar.
- Apparatet kan installeres enkeltvis eller sammen med andre apparater fra den samme serie.
- Apparatene er ikke velegnede til indbygning. Der skal være en afstand på mindst 10 cm mellem apparatet og side- eller bagvægge.
- Sørg for en passende isolering mellem apparatet og de overflader, der ikke overholder de angivne minimumafstande.

- Sørg for en passende afstand mellem apparatet og eventuelle brændbare vægge. Der må ikke opbevares eller anvendes brandfarlige materialer eller væsker i nærheden af dette apparat.
- Sørg for, at der er en passende afstand mellem apparatet og eventuelle sidevægge, så det er muligt at foretage efterfølgende service- eller vedligeholdelsesindgreb.
- Når apparatet er anbragt, skal det kontrolleres og nivelleres om nødvendigt. En forkert nivellering kan forårsage, at apparatet fungerer dårligt.

3.1. SAMLING AF APPARATER

- (Fig.1A) Afmonter apparaternes betjeningspaneler ved at fjerne de 4 fastgørelsesskruer.
- (Fig.1B) Fjern skruen tættest på betjeningspanelet fra de sider, der skal sættes sammen.
- (Fig.1D) Anbring apparaterne ved siden af hinanden, og anbring dem i den ønskede højde ved at stille på nivelleringsfødderne.
- (Fig.1C) En af de to plader inden i apparatet drejes 180°.
- (Fig.1E) Saml apparaternes forsider, og skru den medfølgende TE M5x40 skruer i inde fra betjeningspanelet og ind i gennem det modsatte hul.

3.2 INSTALLATION PÅ BRO, KONSOL ELLER PÅ CEMENTSOKKEL

Følg vejledningen, der leveres sammen med tilbehøret. Følg vejledningen, der leveres sammen med det valgte tilbehør.

3.3 FORSEGLING AF ÅBNINGER MELLEM APPARATER

Følg den vejledning, der følger med tætningsmidlet.

4. TILSLUTNINGER

4.1. ELEKTRISKE APPARATER

4.1.1. ELTILSLUTNING (Fig. 2A - Tab. A)

VIGTIGT! Før tilslutningen foretages, skal det kontrolleres, at netspændingen og -frekvensen svarer til angivelserne på typepladen.

- Der fås adgang til klemkassen gennem betjeningspanelet ved at skrue fastgørelsesskruerne løs (fig. 2A 1-2).
- Slut tilgangskablet til klemkassen som angivet på det medfølgende eldiagram.
- Fastgør tilgangskablet med kabelklemmen.

VIGTIGT! Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader, der opstår pga. manglende overholdelse af sikkerhedsmæssige regler.

4.1.2. TILGANGSKABEL

Medmindre andet er anført, leveres vores apparater uden tilgangskabel. Installatøren skal anvende et fleksibelt kabel med en isolering, der mindst svarer til gummiisolering H05RN-F. Den del af kablet, der befinder sig uden for apparatet, skal beskyttes af et rør af metal eller hård plast.

4.1.3. SIKKERHEDSAFBRYDER

Installer en sikkerhedsafbryder mellem apparatet og stikkontakten. Kontaktåbningen og den maksimale lækstrøm skal være i overensstemmelse med lokalt gældende regler.

4.2. TILSLUTNING TIL JORD OG ÆKVIPOTENTIALT PUNKT

Slut apparatet til en jordforbindelse og til et ækvipotentiale punkt ved hjælp af skruen under rammen forrest til højre. Skruen er mærket med symbolet .

VI BRUGSANVISNINGER

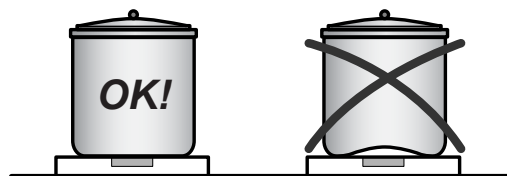
1. BRUG AF DEN ELEKTRISKE PLADE

- Kogepladerne til 1/2 modul (400mm) er forsynet med to varmemåleområder på 3500 W. Kogepladerne til 1 modul (800mm) er forsynet med fire varmemåleområder på 3500 W. Hvert varmemåleområde består af to koncentriske modstande (1750w hver);
- Det store temperaturområde (fra cirka 80°C til cirka 400°C) giver stor fleksibilitet ved brug af apparatet.
 - Vedligeholdelse: ved lave temperaturer 80-100°C;
 - Stegning (i gryder og pander): ved temperaturer, der kan komme op på 400°C;
- **PAS PÅ:** Brug ikke apparatet til stegning af mad, der kommer direkte i kontakt med pladen (eks. kød);
- Den korrekte brug og energibesparelse opnås på følgende måde:
 - tænd først for pladen, efter at gryden er anbragt;
 - lad ikke pladen være unyttigt tændt uden gryde eller med tom gryde;
 - lad ikke kolde væsker falde ned på den varme plade.

BEMÆRK: Alle varmemåleområder er forsynet med en temperaturbegrænser, der automatisk afbryder elforsyningen, når temperaturen kommer op på den maksimale værdi og reaktiverer det efter afkøling.

1.1. VALG AF GRYDER

- Bunden af beholderne skal være ren og tør før brug.
- For beholdere af rustfri stål er den optimale tykkelse på 4 - 6 mm.
- Under kogningen skal bunden på beholderne være helt flad for at sikre en bedre overførsel af energi og varme.



1.2. TÆNDING

- Sæt kontakten installeret øverst på apparatet i.
- Det ønskede kogeområde aktiveres ved at dreje den tilsvarende knap "M" til den ønskede effekta.

Knappen har følgende positioner:

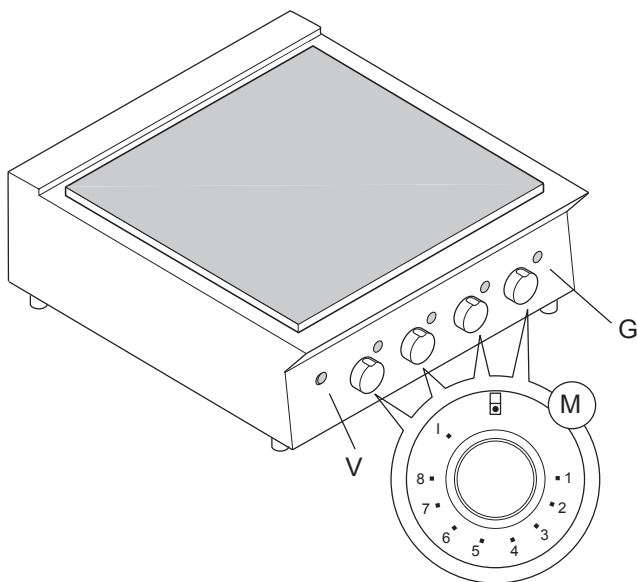
"0": varmestraleområder slukket;

"1": minimumseffekt;

"2"... "8": middeleffekt;

På denne måde indsættes den første af de to koncentriske modstande for hvert varmestraleområde;

BEMÆRK: Tænding af den grønne lampe "V" angiver, at apparatet er under spænding.



1.3. SLUKNING

- Drej knapperne "M" til position "0".
- Afbryd kontakten øverst på apparatet efter endt brug.

BEMÆRK: vær opmærksom på pladens varmeenergi, hvorved pladen kan vedblive med at være varm i nogen tid efter slukning af apparatet.

VII RENGØRING

ADVARSEL!

Før der foretages rengøring, fjernes apparatets elforsyning.

Brug ikke is eller vand til at hurtig afkøling af pladen. Det er forbudt at anvende is eller vand til rengøring af varme plader, da dette kan beskadige pladerne permanent og påvirke apparatets funktion.

Garantien bliver automatisk ugyldig, hvis apparatet ikke rengøres korrekt.

1. UDVENDIGE DELE

POLEREDE STÅLOVERFLADER (hver dag)

- Rens alle ståloverflader: snavs kan let fjernes uden besvær, så snart det har dannet sig.
- Fjern snavs, fedt, kogesterer fra ståloverfladerne ved lav temperatur med sæbevand, med eller uden rensmiddel, på en klud eller svamp. Efter rensning af overfladerne tørres de godt af.

- Hvis snavs, fedt eller madrester har dannet skorper, gnides de af med klud/svamp i retning af poleringen og tør ofte efter: cirkulær gnubben og snavspartikler ophobet på klud/svamp kan ødelægge stålets polering.
- Jerngenstande kan ødelægge eller beskadige stålet: ødelagte overflader bliver lettere snavset og er mere udsat for korrosion.
- Om nødvendigt retableres poleringen.

OVERFLADER GJORT MØRKE AF VARMEN (når det er nødvendigt)

Udsættelse for høj temperatur kan medføre, at der fremkommer mørke ringe. Der er ikke tale om en skade, og de kan fjernes ved at følge instruktionerne i foregående afsnit.

STÅLPLADE

Fjern snavset med en fugtig klud. Efter rengøringen tændes apparatet for at tørre overfladen hurtigt, hvorefter overfladen smøres med et tyndt lag madolie.

Pas på: brug ikke skrabere eller jerngenstande, der kan beskadige overfladen. Striber på pladen ødelægger umiddelbart dens funktion og rengøringsvenlighed.

2. INAKTIVE PERIODER

Hvis pladerne ikke bruges i længere perioder, skal man være opmærksom på følgende:

- Luk haner eller hovedkontakter øverst på apparaterne.
- Gnid alle overflader af rustfri stål omhyggeligt med en klud, efter at de er fugtet med vaselineolie, således at de dækkes med en beskyttende hinde.
- Udluft lokalerne regelmæssigt..
- Gennemgå apparatet, før det tages i brug igen.
- Tænd apparater med elforsyning i mindst 45 min for at undgå for hurtig fordampning af den ophobede fugt og den heraf følgende ødelæggelse af apparatet.

3. INDVENDIGE DELE (hver 6. måned)

ADVARSEL! Arbejder, der udelukkende skal udføres af fagfolk.

- Kontrollér de indvendige deles stand.
- Fjern eventuelle snavsophobninger indeni apparatet.
- Gennemgå og rens afløbssystemet.

BEMÆRK! Under særlige miljøforhold (eks.: intensiv brug af apparatet, saltholdige omgivelser osv.) anbefales det at foretage ovennævnte rengøring hyppigere.

VIII VEDLIGEHOLDELSE

1. VEDLIGEHOLDELSESPROGRAM

- Det anbefales at lade en faguddannet person efterse apparatet mindst hvert år. I den forbindelse anbefales det at indgå en serviceaftale.